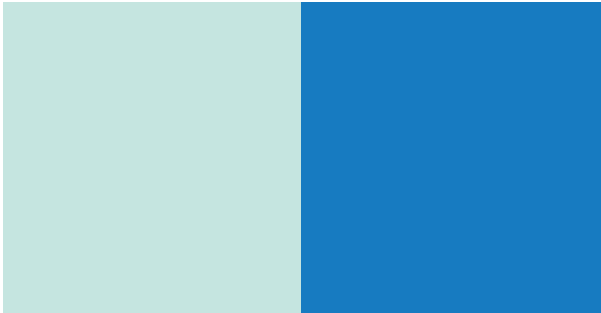
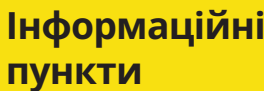




Мана Броцлава
для нових мешканців
і мешканок

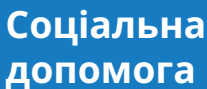
WRO
MIGRANT



Робота

Вроцлавський центр інтеграції📍_39 також надає під-

Invest in Wrocław (ARAW)  **41**
pl. Solny 14



Ви можете подати заявку на отримання виплат онлайн на сайті: zus.pl. Детальніше можна дізнатися на гарячій лінії ZUS **+48 22 444 02 55** (пн-пт 8.00-18.00).

**Дортмундсько-Вроцлав-
сько-Львівський Фонд ім. св.
Ядвіги** _37
ul. Świętego Marcina 4



**Поради щодо здоров'я вагітним
жінкам, матерям дітей до 1 року**
Вроцлавський центр здоров'я SP ZOZ
+48 697 486 161 (українська),
+48 691 852 069 (польська)
pomocukraina@spzoz.wroc.pl

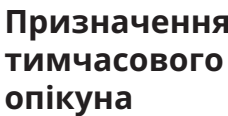
Фонд «Раптово самі»
(Підтримка людей після втрати)
(українська, російська)
пн-вт 17.00-20.00
запис: +48 800 108 108
пн-пт 14.00-20.00

Центр психічного здоров'я +
(українська, російська, польська)
ul. Ostrowskiego 13с
запис (в тому числі смс):
+48 663 222 260
пн-пт 8.00-20.00



Школа
Діти 7-18 років зобов'язані відвідувати школу. Ви можете записати свою дитину до школи за допомогою Департаменту освіти (**дитячий садок або початкова школа**: +48 71 777 87 06, wprp@um.wroc.pl; **старша школа**: +48 71 777 71 91, wps@um.wroc.pl) або безпосередньо в навчальному закладі. Також у Вроцлаві діють **підготовчі класи** для дітей з інших країн, які починають навчання у Польщі.

Якщо ваша дитина продовжує **дистанційне навчання в Україні**, ви повинні повідомити про це особисто або поштою за адресою:



Юристи та консультанти у Переході Діалогу **9.5** допоможуть вам підготувати заяву до суду. Заяву необхідно подати або надіслати до Відділу у справах сім'ї та неповнолітніх районного суду за місцем проживання. Тимчасовий опікун має право, зокрема, давати згоду на медичне обслуговування та представляти неповнолітнього в офіційних установах.



Швидка допомога (112, 999)
Телефонуйте, якщо ваше або чи
єсь життя та здоров'я знаходять
ся в небезпеці. Не викликайте
швидку, якщо ситуація не загро
жує життю та здоров'ю.

Вивчення польської мови
У проєкті «Вроцлав мовами світу» (WCi) 49 волонтери та учні зустрічаються в парах або групах і спілкуються польською. Навчання проходить у стилі мовного клубу або тандему. Необхідна реєстрація через форму на сайті: wnjs.pl

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej 52
(Районный суд для Вроцлава-Фабрична)
III Wydział Rodzinny i Nieletnich
ul. Świebodzińska 5,
50-046 Wrocław



Рестрація і номер PESEL
Громадянин України та їх подружжя, які прибули до Польщі після 24 лютого 2022 року у зв'язку з війною, можуть перебувати у Польщі 18 місяців. Інформацію щодо ваших прав у Польщі ви

Вроцлав
Центр обслуговування мешканців
(Urząd Miejski Wrocławia Centrum Obsługi Mieszkańca COM)
pl. Nowy Targ 1-8 **2**
ul. G. Zapolskiej **49_3**
ul. Kromera **449_4**

**Міська адміністрація
Вроцлава**
Центр обслуговування мешканців
(Urząd Miejski Wrocławia Centrum
Obsługi Mieszkańca COM)
pl. Nowy Targ 1-8 _2
ul. G. Zapolskiej 4 _3
ul. Kromera 44 _4



Якщо у вас є карта поляка або польське коріння, ви можете подати заяву на постійне перебування в будь-який час.

**Дозвіл на тимчасове та по-
стійне перебування
Нижньосілезьке воєводське
управління**  **11**
(Dolnośląski Urząd Wojewódzki)
pl. Powstańców Warszawy 1
Якщо ви приїхали в Польщу піс-
ля 24 лютого 2022 року, ви може-
те подати заяву на отримання
дозволу на тимчасове перебу-
вання не раніше, ніж через 9 мі-
сяців від дати в'їзду.

Якщо у вас є карта поляка або польське коріння, ви можете подати заяву на постійне перебування в будь-який час.

Заяви на отримання дозволу на тимчасове та постійне перебування розглядає Відділ у справах громадян та іноземців Нижньосілезького воєводського управління. Більше інформації про процедуру можна знайти на сайті orzynsz.duw.pl



Вступ

Вітаємо вас у Вроцлаві!

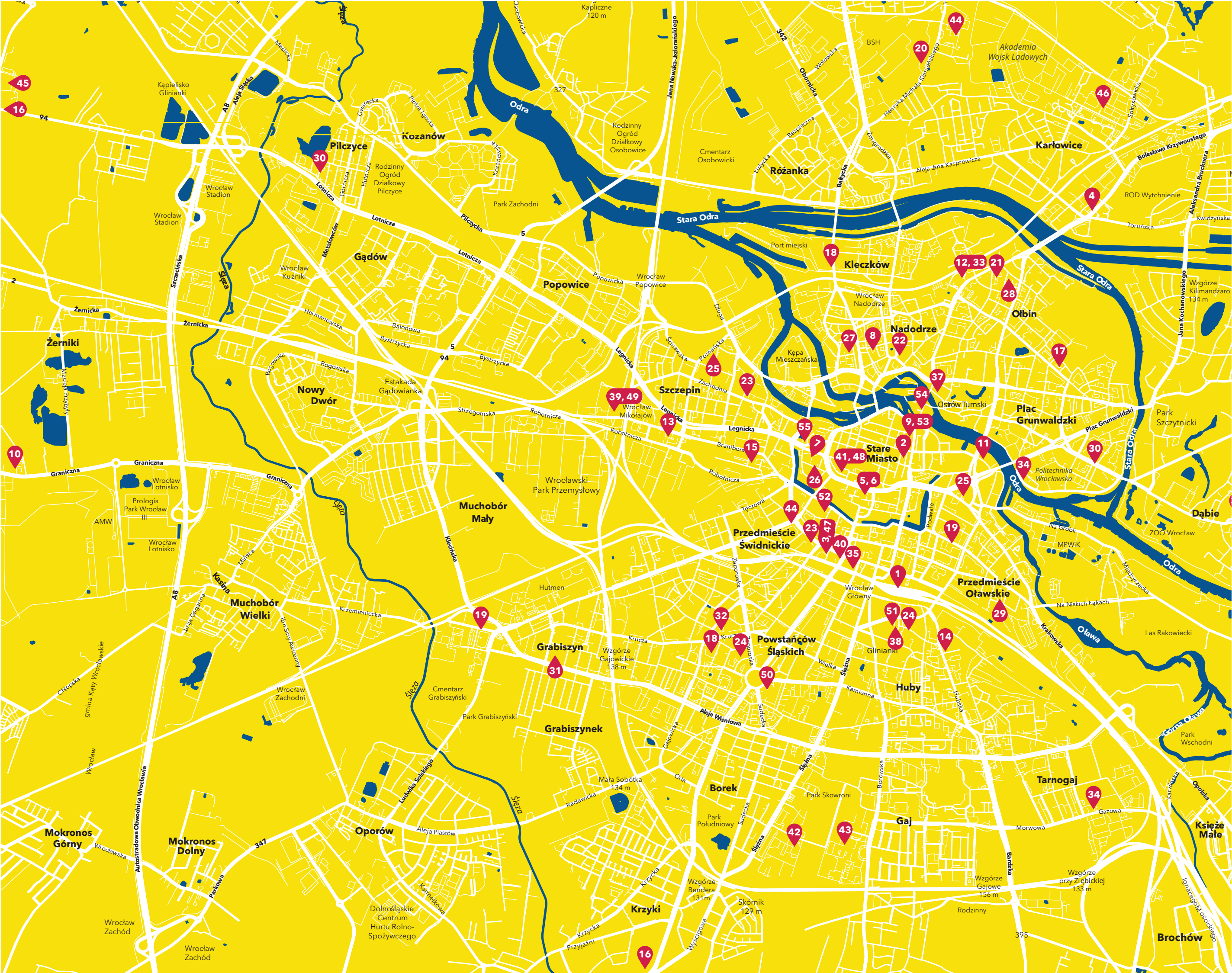
У цей важкий час війни ми хочемо бути поруч з вами. Переконані, що ваша присутність, досвід та культура лише збагатить наше місто.

Щоб полегшити ваші перші кроки у Вроцлаві, ми створили цей буклет з мапою, в якому зазначені усі найважливіші установи та номери телефонів. Як оформити номер PESEL, записати дитину до школи, шукати роботу чи отримати соціальну допомогу – відповіді на всі ці питання ви знайдете у цьому буклеті.

Незалежно від того, чи Вроцлав стане для вас місцем тимчасового прихистку чи новим домом, ми робимо усе, щоб місто було для вас безпечним, комфортним та дружнім.

Ласкаво просимо!

Дата публікації: червень 2022.



- ПЕРШІ КРОКИ**
- 1** Безкоштовне розселення
Головний залізничний вокзал
(Dworzec Główny, PKP)
Воеводський інформаційний пункт для біженців з України
ul. Piłsudskiego 105
24/7
- 2** Реєстрація і номер PESEL
Міська адміністрація Wrocława
Центр обслуговування мешканців (COM)
(Urząd Miejski Wrocławia, Centrum Obsługi Mieszkańca, COM)
+48 71 777 87 77
bip.um.wroc.pl
2 pl. Nowy Targ 1-8
pn-pt 8.00-17.15
3 ul. G. Zapolskiej 4
pn-pt 8.00-17.15
4 ul. Kromera 44
pn-pt 8.00-15.15
- ІНФОРМАЦІЙНІ ПУНКТИ**
- 5** Пункт інформації для мігрантів у Перехіді діалогу
ul. Świdnicka 19
(підземний перехід)
+48 71 798 64 97
pn-пт 9.00-18.00
сб 10.00-16.00
przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl
- 6** Пункт інформації ВроМігрант
ul. Świdnicka 19
(підземний перехід)
+48 71 772 49 50
+48 735 969 992 (Viber)
+48 538 579 555 (Viber)

- 7** Інститут прав мігрантів
ul. Ruska 46a/201
+48 510 011 846
+48 571 330 203
zapisy@instytutpm.eu
pn 10.00-18.00
вт-нд 10.00-17.00
www.instytutpm.eu
- 8** Товариство Номада
Консультації з юристом:
pn 10.00-14.00 pt 14.00-18.00
(обов'язковий запис)
nomada.info.pl
- 9** ВАЖЛИВІ УСТАНОВИ
Генеральне консульство України у Wrocławі
pl. Biskupa Nankiera 7
+48 71 712 76 00
+48 786 203 025
(в разі загрози життю чи загибелі громадян України)
pn-нд 8.30-20.30
wroclaw.mfa.gov.ua
- 10** Міжнародний захист
Прикордонна служба (Straż Graniczna)
ul. Graniczna 105A
+48 71 358 47 00
wroclawstrachowice@strazgraniczna.pl
pn-нд 7.30-15.30
nadodrzanski.strazgraniczna.pl

- 11** Дозвіл на тимчасове та постійне перебування
Нижньосілезьке воєводське управління
(Dolnośląski Urząd Wojewódzki)
pl. Powstańców Warszawy 1
+48 71 701 11 00
pn-пт 8.30-15.30
przybysz.duw.pl
- 12** Соціальна допомога
Одноразова допомога 300 zł та інші виплати
Муніципальний центр соціальної допомоги
(Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, MOPS)
12 ul. Namysłowska 8
Бізнес-центр GRAFIT
Відділ виплат
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 13** ul. Strzegomska 6
(головний офіс)
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 14** ul. Hubska 30/32
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 15** ul. Namysłowska 8
Бізнес-центр GRAFIT
Відділ виплат
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 16** ul. Strzegomska 6
(головний офіс)
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 17** ul. Hubska 30/32
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 18** ul. Namysłowska 8
Бізнес-центр GRAFIT
Відділ виплат
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl
- 19** ul. Strzegomska 6
(головний офіс)
Офіс обслуговування клієнтів (1 поверх)
+48 71 782 23 22
pn-пт 7.30-15.00
mops.wroclaw.pl

- 20** ul. Kamieńskiego 190
21 ul. Żeromskiego 79
22 pl. Św. Macieja 4, 19/20
Відділ для бездомних та біженців (Zespół ds. Osób Bezdomnych i Uchodźców)
23 ul. Zachodnia 3
- Виплати для сімей з дітьми**
Заклад соціального страхування (Zakład Ubezpieczeń Społecznych, ZUS)
24 ul. Pretticza 11
25 ul. Litomska 36
pn 8.00-18.00
вт-пт 8.00-15.00
+48 22 444 02 55 (гаряча лінія для громадян України, pn-пт 8.00-18.00);
UA@zus.pl
zus.pl
- Доплати за забезпечення житлом та харчуванням**
Рада муніципальних ресурсів
Офіси обслуговування клієнтів (Zarząd Zasobu Komunalnego Biura Obsługi Klienta, BOK)
+48 71 776 24 36
zsk.wroc.pl
- 26** ul. Św. Antoniego 19
27 ul. Otwartą 3-5
28 ul. Karola Miarki 7
29 ul. Brzeska 8-10
30 ul. Papieżnicza 9-11
31 ul. Hallera 149,
32 ul. Gajowicka 96A
pn-pt 7.30-15.30

- ТОВ Вроцлавські помешкання**
Центр обслуговування мешканців (Wrocławskie Mieszkania Sp. z o.o.
Centrum Obsługi Mieszkańca, COM)
+48 71 323 57 10
wm.wroc.pl
33 Graft, ul. Namysłowska 8
34 Відділ COM, ul. Gazowa 20
pn-пт 7.30-15.30
- Допомога УВКБ (ООН)**
Центр допомоги УВКБ Blue Dot
ul. Piłsudskiego 69/73
pn-пт, нд 8.00-16.00
help.unhcr.org/poland
- Пункти матеріальної допомоги та ідальні**
Czasoprzestrzeń
ul. Tramwajowa 1-3
pn-пт 12.00-18.00
pn-пт 10.00-18.00 (дальня World Central Kitchen)
- Дортмунсько-Вроцлавсько-Львівський Фонд ім. св. Ядвіги**
ul. Świętego Marcina 4
pn-сб 10.00-18.00
nd 10.00-14.00
- РОБОТА**
Пошук роботи
Повітовий центр зайнятості (Powiatowy Urząd Pracy)
ul. Gliniana 20-22
(буд. А, 1 поверх, каб.1)
+48 694 340 718, +48 694 340 616
(посередники у працевлаштуванні)

- 39** Вроцлавський центр інтеграції (Wrocławskie Centrum Integracji, WCI)
ul. Strzegomska 49
+48 504 799 615
pn-пт 8.00-16.00
pomagamuyukrainie@wci.wroclaw.pl
wci.wroclaw.pl/help-ukraine
- 40** Підприємництво
Офіс економічного розвитку
- Пункт економічної інформації (Biuro Rozwoju Gospodarczego - Pункт Informacji Gospodarczej)
ul. Świdnicka 53, каб. 311 (4 поверх)
+48 71 777 78 19, +48 777 72 53
brg@um.wroc.pl
pn-пт 7.45-15.45
- 41** Бізнес
Invest in Wrocław
Агенція розвитку вроцлавської агломерації
Агенція Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej (ARAW)
pl. Solny 14
+48 71 783 53 10
pn-пт 8.00-16.00
office@invest-in-wroclaw.pl
araw.pl

- НЕВІДКЛАДНА МЕДИЧНА ДОПОМОГА**
42 SOR Wojskowy Szpital Kliniczny z Polikliniką SPZOZ
ul. Weigla 5
+48 261 660 130
24/7
- 43** SOR Uniwersytecki Szpital Kliniczny we Wrocławiu
ul. Borowska 213
+48 71 733 29 64
24/7
- 44** SOR Wojewódzki Szpital Specjalistyczny we Wrocławiu
ul. Kamieńskiego 73A
+48 71 327 01 14/15
24/7
- 45** SOR Dolnośląski Szpital Specjalistyczny im. T. Mardniaka ul. Fiełdorfa 2
+48 71 306 43 00
24/7
- Для дітей:
46 Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. J. Gromkowskiego
ul. Koszarowa 5, буд. A3, 1 поверх
+48 71 392 53 38
24/7

- ОСВІТА**
47 Департамент освіти (Departament Edukacji)
ul. G. Zapolskiej 4
Запис дітей до садочків і початкових шкіл (1-8 клас):
+48 71 777 87 06, wrp@um.wroc.pl
Запис до старших шкіл (9-11 клас):
+48 71 777 77 91, wps@um.wroc.pl
- 48** Вища освіта
Study in Wrocław
Агенція розвитку вроцлавської агломерації
Агенція Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej (ARAW)
pl. Solny 14
+48 71 776 71 33
+48 728 388 907 (Viber, WhatsApp)
pn-пт 8.00-16.00
office@study-in-wroclaw.pl
study-in-wroclaw.pl
- 49** Вивчення польської мови
Вроцлав мовами світу
Вроцлавський центр інтеграції (Wrocław na językach świata
Wrocławskie Centrum Integracji)
ul. Strzegomska 49
+48 71 782 35 11
kontakt@wrnjs.pl
www.wrnjs.pl

- ПРИЗНАЧЕННЯ ТИМЧАСОВОГО ОПКУНА**
50 Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Śródmieścia
III Wydział Rodzinny i Nieletnich
pl. Powstańców Śląskich 14
53-314 Wrocław
pn-пт 7.30-15.30
- 51** Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Krzyków
III Wydział Rodzinny i Nieletnich
ul. Joannitów 14, 50-525 Wrocław
pn 10.00-18.00, вт-пт 8.00-15.00
- 52** Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej
III Wydział Rodzinny i Nieletnich
ul. Świebodzka 5, 50-046 Wrocław
pn 7.30-18.00, вт-пт 7.30-15.30
- ЦЕРКВИ**
53 Українська греко-католицька церква
Собор Воздвиження Чесного Хреста
pl. Nankiera 15
- 54** Польська автокефальна православна церква:
Церква Святих Кирила та Мефодія
ul. Świętej Jadwigi 13/14
- 55** Собор Різдва Пресвятої Богородиці
ul. Świętego Mikołaja 40